

客家委員會綜合規劃處CDEAW教育訓練教材



日久他鄉變故鄉，管汝哪位來

印尼新住民小霞自我實現的故事

- 小霞是印尼第五代客家華裔，她來自印尼加里曼丹島的 pemangkat(音唸幫卡，位於印尼加里曼丹島西部)，在她的老家社區，幾乎是以客語進行溝通。



小霞與家人

- 當年因為婚姻來到臺灣花蓮豐田社區，因為喜愛手工藝，認識了花蓮在地的牛犁社區發展協會，透過培訓課程與練習，從學員成為講師。
- 這幾年時間，雖然對臺灣有更多的認識及生活與文化上的適應，但也因與先生不斷的衝突，最後離婚。
- 「我不覺得那是一段痛苦的過程，反正合得來、合不來就是這樣」小霞輕鬆地說著；但是因為認識了牛犁社區發展協會，讓她的生活更加豐富不一樣。

- 她說「現在我在協會的工作主要就是新移民業務，尤其是遠嫁到臺灣的新移民」，她擔任新住民中心的講師、樂齡班老師，平時也有居家個案訪視。



印尼客家博物館

- 在她的樂齡班中，不少阿公阿婆都是客家人，他們對於小霞流利的客家話感到驚奇，也許「外籍配偶」這個名詞有明顯的距離感，以為那是從另一個國度來的人，但也許數百年前，大家可能都是同一個家族的親戚。

- 2016年她與牛犁協會的夥伴組成「風車尾團體」申請客家委員會蒲公英行動計畫。「風車尾」來自客家話，是在調侃吊車尾，但同時又有「天生我材必有用」的涵義。他們希望能透過走入社區，實踐社會價值，讓自己的居所與土地充滿想像。



「風車尾團體」合照

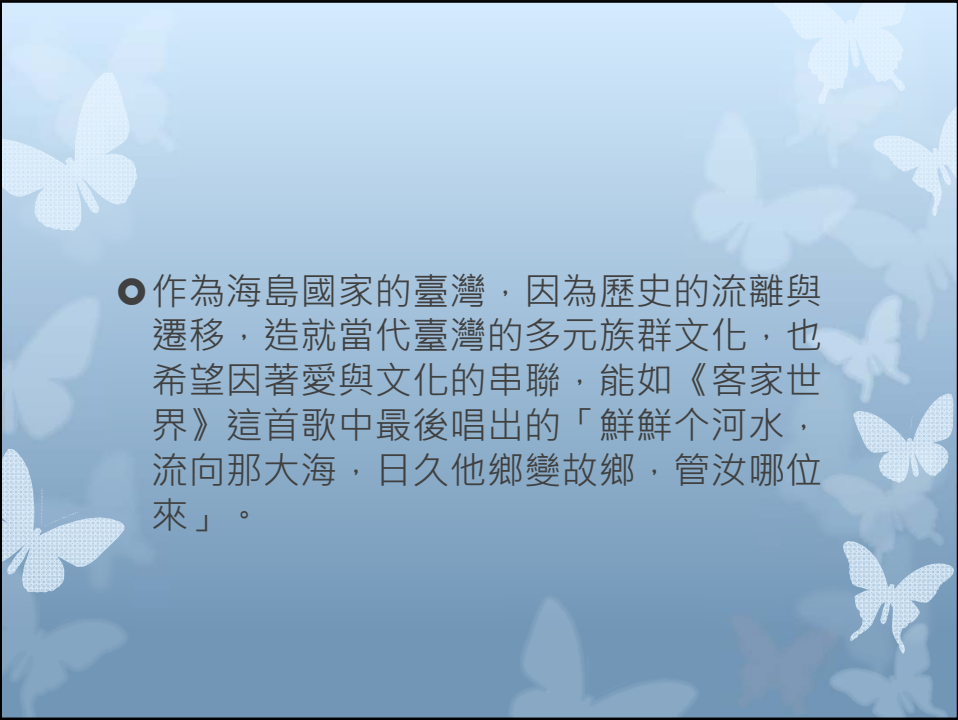
- 這項計畫中，他們將帶著花蓮豐田客家庄的客家習俗與文化，以及小霞的故事重返她的家鄉—印尼加里曼丹島，同時透過在當地的田野調查與記錄攝影帶回花蓮豐田社區放映；讓臺灣與印尼兩地的客家社區有所交流互動，也讓彼此的客家想像超越國界。

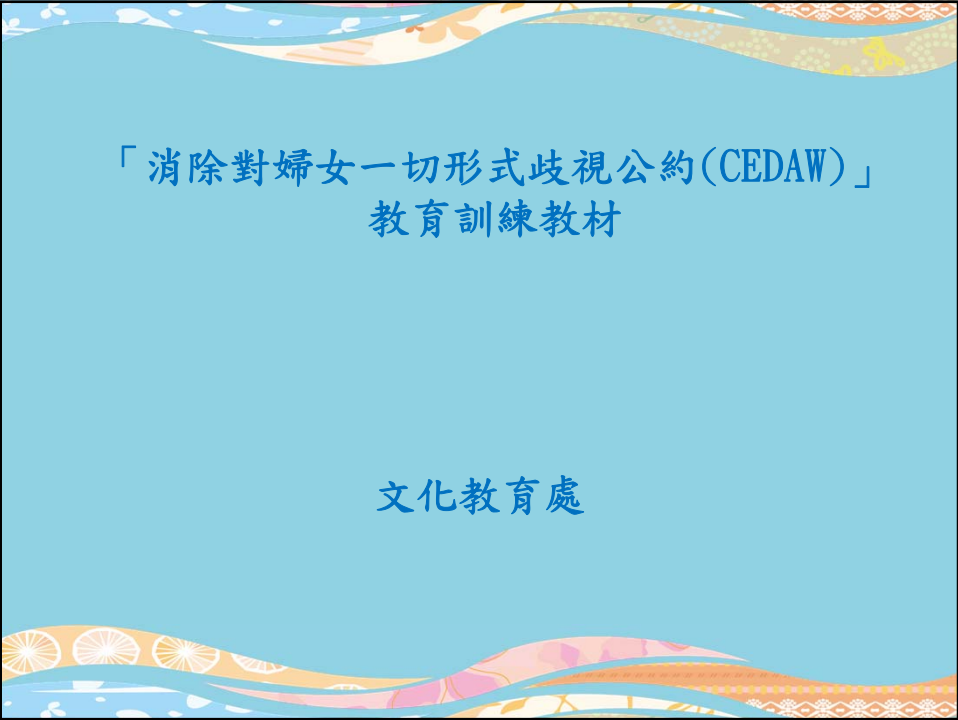


團隊至印尼拍攝情形



團隊採訪小霞的母親

- 
- 作為海島國家的臺灣，因為歷史的流離與遷移，造就當代臺灣的多元族群文化，也希望因著愛與文化的串聯，能如《客家世界》這首歌中最後唱出的「鮮鮮个河水，流向那大海，日久他鄉變故鄉，管汝哪位來」。



「消除對婦女一切形式歧視公約(CEDAW)」
教育訓練教材

文化教育處

客庄性別平等意識先鋒-新丁板與千金板

	原傳統	因應時代變遷與性別平等調整作法
不同性別之禮俗差異原因	為慶祝家中男丁誕生，特別製作「新丁板」分享。	99年起，生女孩的客家家庭開始製作「千金板」，以慶祝家族中誕生的女娃。
性別內涵	重男輕女	生男生女一樣好

- 新丁板：
紅色、龜甲
花紋、橢圓
形。

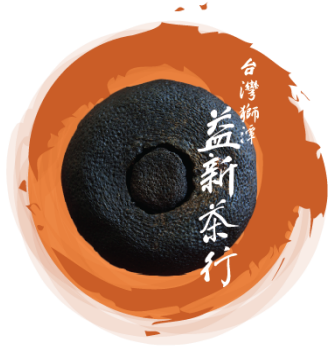


- 千金板：
粉紅色澤、桃
子形狀，上方
印上桃形。



客家委員會產業經濟處CDEAW
教育訓練教材

苗栗獅潭・益新茶行



- 沿著臺三線，位於苗栗縣獅潭鄉新店村的一隅，一棟木造的老平房，柑橘色、低調卻富有現代感的視覺內裝-益新茶行，原是客家媳婦-翁蕙君與先生一同經營的事業。
- 先生因故過世，在痛失摯愛、經濟支柱的打擊下，翁蕙君曾經萌生想要放棄茶行的事業的想法，在家人的支持與鼓勵下，激勵出翁蕙君客家媳婦硬頸的精神，擦乾眼淚，忍住哀傷，與家人齊心齊力，重新帶領益新茶行走入另一個時代。



- 隨著茶產業的日新月異，幾經多次與友人的討論，翁蕙君決定將益新茶行轉型，賦予它嶄新的意象。透過客委會「客庄區域產經整合計畫-臺3線」專案輔導，翁蕙君積極地構思，開發設計「九蒸九曬九品嘗」茶藝課程。
- 酸柑茶製程繁複，虎頭柑經挖空果肉、混合茶葉後回填、送進蒸籠，透過不斷的蒸、曬、烘、壓共9次工序，製作出需費時3個月，於飲用時加入9種不同食材，即可品嚐出9種特殊風味的一種茶品，挑逗消費者味蕾的另類體驗。

「九蒸九曬九品嘗」 臺三線飲茶文化新亮點

- 承襲婆婆手製酸柑茶的好手藝，翁蕙君一方面不斷研發、改良自家茶品，提升茶品的多元性；另一方面也透過服務場域的改造及網路社群的建構，除了開拓益新茶行從未涉入的通路領域，更成為臺三線上飲茶文化體驗的服務亮點。
- 益新茶行，不僅僅是一處單純販售茶品的店家，更是維繫客家精神的情感傳承者，有空入內喝杯茶，細看牆上的故事，靜心感受這平凡的茶行，由一位堅毅的客家媳婦所寫下的一段不平凡的感人故事。



晴耕·雨讀

晴耕
雨讀
小書院
Lifestyle
Bookstore

- 偶然間，在高速公路上看到廣告看板，上面用古樸的字體寫著「晴耕雨讀」這四個大字，深深吸引對於工作感到迷惘的洪毓穗，當時就下定決心若真的開了書店，就以此為店名！
- 晴耕雨讀，簡單的說就是晴天耕作，雨天讀書。聽起來似乎很容易，可惜隨著時代愈進步，我們卻距離這種生活愈來愈遠，甚至可以說是一種奢望了。洪毓穗曾經是一個過度追求完美的工作狂，幸而在家人的支持與調整生活步調後，走出低潮也體會「好好生活」的重要性。



- 開書店是洪毓穗一直以來很想做的事，她為了創業圓夢，凡事親力親為，「晴耕雨讀小書院」就在桃園平鎮誕生了！透過客家委員會的媒合輔導，在「客庄青年新創事業競賽」獲得優勝，接受公開表揚，並提升了媒體曝光度及知名度。
- 開書店也讓洪毓穗嘗到很多人生的「第一次」，第一次看到自己出現在報章雜誌上、第一次親眼看到心儀的作家來書店、第一次受邀與縣長對談、第一次被客人白眼、第一次瞭解到生活與興趣的結合是這麼地幸福、第一次成為自己人生的老闆，這種感覺還真不賴！



晴耕雨讀小書院是一家分享「美好生活」的書店，因為可以進入書裡的虛擬世界忘卻現實的煩人困擾。書店也特別留意客家作者或客家主題之書籍，收錄具客家文化或客家地區為主的獨立刊物、出版品，豐富書店的客家氣息，並且實際協助推廣與銷售，引進新竹縣關西鎮農會的仙草茶，傳遞客家飲食文化，主動邀請show影劇團表演客家兒童劇，全程以客語表演，推廣客家文化塑造客家文字、文學、文化到文藝的生活層次。

「晴耕雨讀小書院」 一家讓生活更美好的書店

洪毓穗覺得開書店並不難，重點是如何把書店永續經營下去，才是最大的挑戰，未來將慢慢增加讀書會、講座或音樂等較溫暖安靜的活動，她深信美好的事物不必大聲喧嘩，只要認真的把事情做好，幸福美好自然會來到。



客家委員會傳播行銷處CDEAW 教育訓練教材



客家委員會原創客語卡通節目《酷客歷險記》



「酷客歷險記」原創客語卡通節目，以3隻小精靈為主角，小精靈之一的女生一嚨嚨，個性機靈、聰穎，並於第4集「勇闖機械城」中憑藉著勇敢與機智拯救了其他兩位同伴，展現女性堅強勇敢的一面，跳脫以往傳統女性柔弱、需要被保護的既定印象。



生命的起點

- **生命禮俗**，是基於對生命進程的尊重所舉行的各種儀式；而**生育禮俗**，則是對於生命傳承的期盼，更是對於一個新生命的到來，展現最大的祝福和喜悅。



掛盞子孫燈

- 傳統社會對傳宗接代十分重視，因而客家民族有分為「男燈」與「女燈」的子孫燈。「男燈」是白底紅字、寫上家族姓氏的燈籠，結婚時由男方用甘蔗掛著到女方家迎娶；「女燈」則是宮燈造型、裝飾華麗，由新娘出嫁時帶入，吊掛至祖堂橫樑。



客家細人仔的守護神 (小孩子)



- 客家人稱石母為「石(女哀)」[sag oi ✓]，是客家極具特色的信仰。「(女哀)」是傳統客語對母親或女性長輩的稱謂，透過祭祀石母的儀式，祈求石母娘娘如同慈母般守護子女健康長大。
- 因為石母是女性神祇，所以在廟宇的楹聯、棟對的文字書寫，都著重慈母意象的文學修辭。廟宇的彩繪、雕塑等部分，也多以鳳凰、花草、女性及母親圖像為裝飾題材。



客家命名學

男孩

- 傳統客家人為男孩命名時，會依先人所訂的「昭穆詩」或「字輩詩」來取名字。按照輩分循環使用詩中文字，且交替作為名字中的第二或第三字，例如祖父輩將詩中文字放在名字的第三字，父親輩則放在第二字，兒子輩又放回第二字，以此類推；也有家族世代固定在第二字。另一字則由父母或長輩自由取名，所以客家人很少有單名，多為雙名。

女孩

- 至於客家女孩命名方式，從歌手羅時豐膾炙人口的歌曲〈細妹按靚〉，就可以得知客家人常用「妹」來稱呼女性，也因此常以「○妹」為女孩命名，與男孩以字輩詩命名的方式不同。常見的有喜妹、滿妹、嬌妹、金妹、銀妹、玉妹、梅妹、蘭妹、竹妹、菊妹等，其中梅、蘭、竹、菊用得最多。



男孩與女孩・烏龜與壽桃

- 如果是生男孩，客家人就會在農曆10月15日左右，打上斤的紅板來祭祀天公，感謝老天爺的賜予男丁，在這個時候所用的紅板就稱為「新丁板」。儀式結束後，將新丁板分送族人鄰家，沾沾喜氣，也有誇耀之意。
- 若是生女孩，就會另外準備「桃仔板」，桃仔板是將新丁板的烏龜紋改為壽桃紋，一般是在祭祀天公或作壽時使用，用來慶祝生女孩則是客家人的特殊習俗，尤其近年來提倡男女平等，也有更多人開始使用「桃仔板」。



男孩女孩都是寶

- 2016年6月初，國健署公布了2015年出生嬰兒性別比，男嬰是女嬰的1.083倍。少子化儼然已為國家發展警訊，而傳統對男性的重視，更造成人口結構的失衡危機。
- 隨著時代的演進，性別平等的觀念也逐漸改變客家的生育禮俗，如慶賀男嬰出生用新丁板，而女嬰則用桃仔板，所以無論男孩女孩都是寶。



感謝聆聽
承蒙您 恁仔細



客家委員會
Council for Hakka Affairs